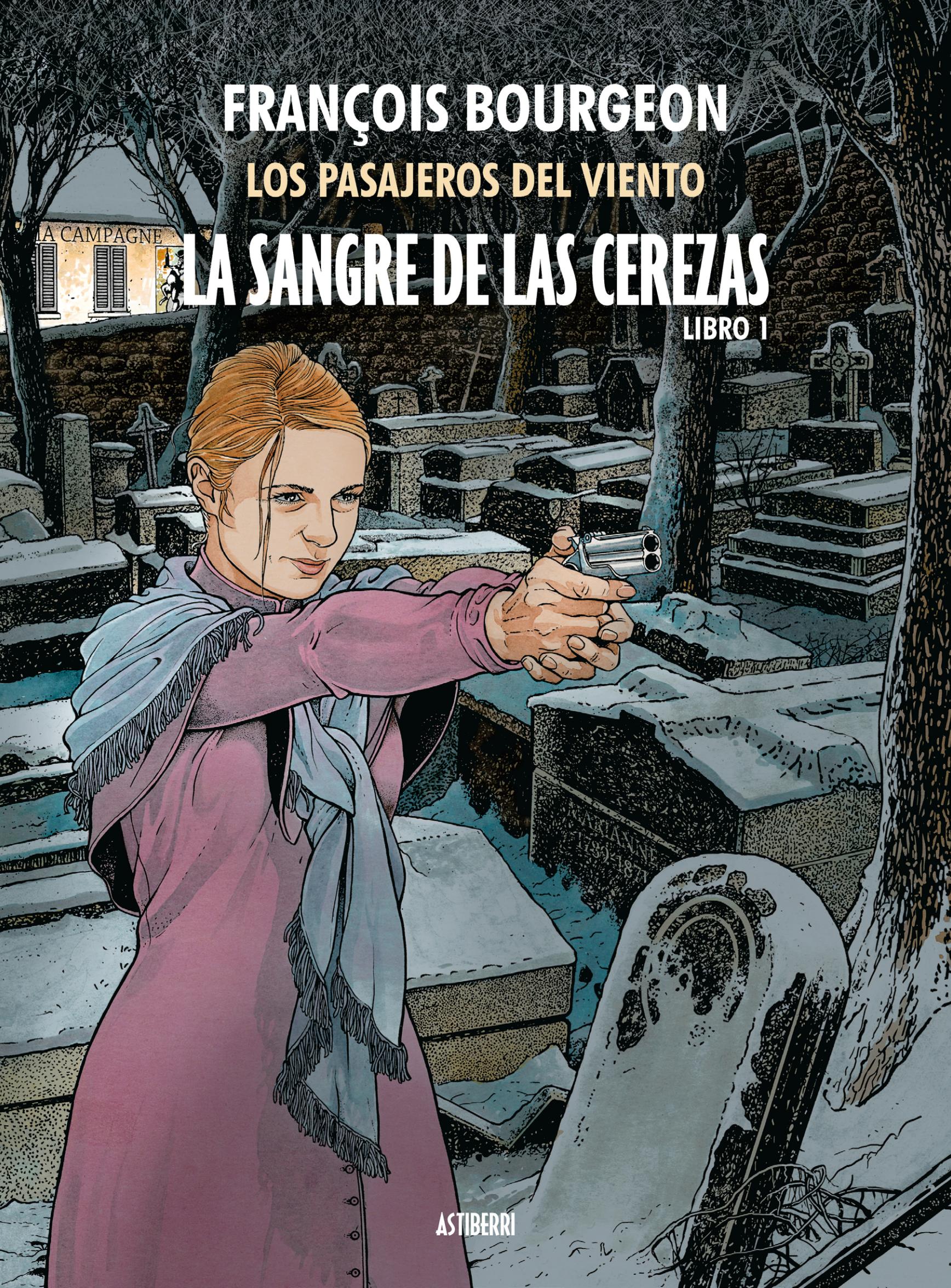


FRANÇOIS BOURGEON

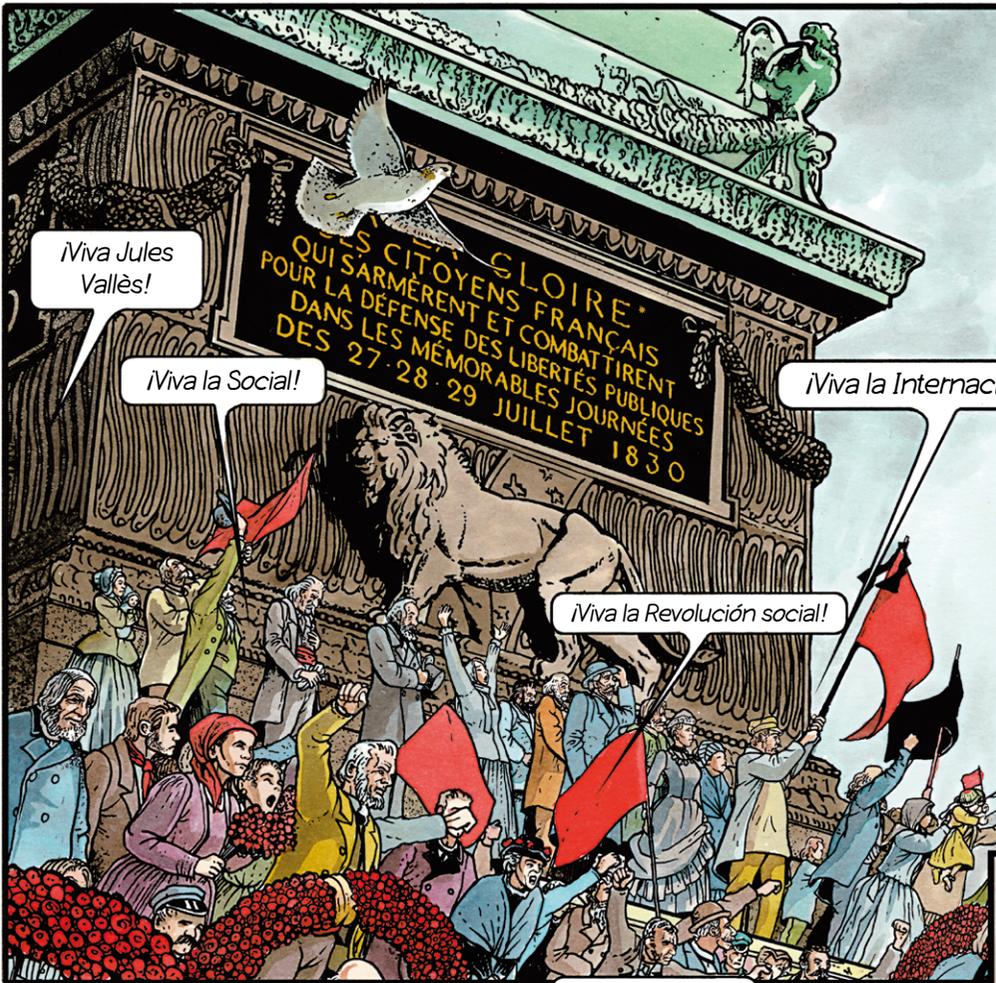
LOS PASAJEROS DEL VIENTO

LA SANGRE DE LAS CEREZAS

LIBRO 1



ASTIBERRI



¡Viva Jules Vallès!

¡Viva la Social!

¡Viva la Internacional!

¡Viva la Revolución social!



¡Abajo Alemania!

¡Viva la Liga de los Patriotas!

¡Viva la Internacional!

¡Viva la Social!



¡Te he buscado por todas partes!
¡Estaba empezando a preocuparme!

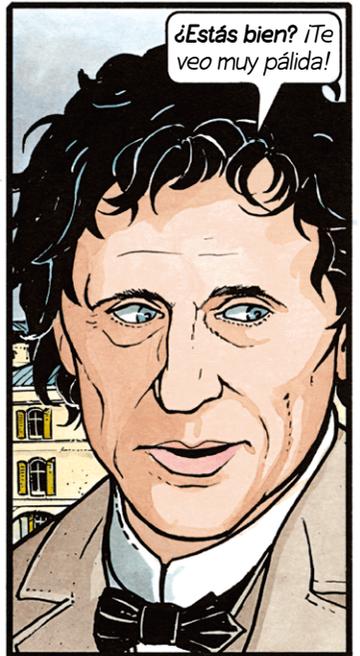


Me he retrasado en el Hôtel de Clury, donde unos señoritos han querido buscarles las cosquillas a los socialistas alemanes vociferando: "¡Muerte a los boches!"



¡Acaban de dispersar a unos cuantos! Esos papanatas de la Catho* y los secuaces de Déroulède han venido a provocar. Cada vez hay menos.

Eso es porque estamos llegando a los barrios populares, donde tienen menos simpatizantes.



¿Estás bien? ¡Te veo muy pálida!

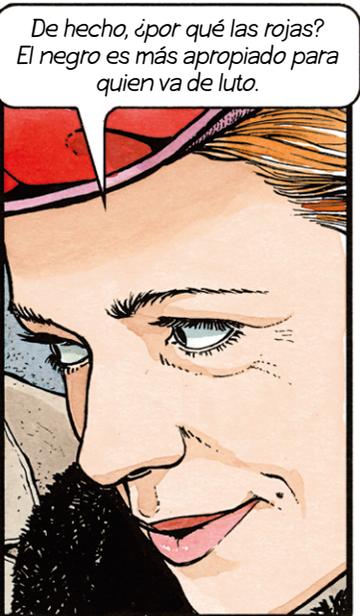


¡Es un mal día, nada más! Estoy desangrándome, pero de forma muy... femenina.

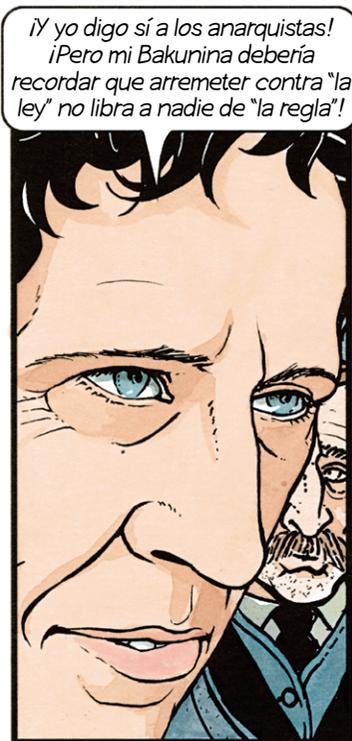


¡Ah! Entonces, ¿lo de las banderas rojas es cosa tuya?

¡Cretino!



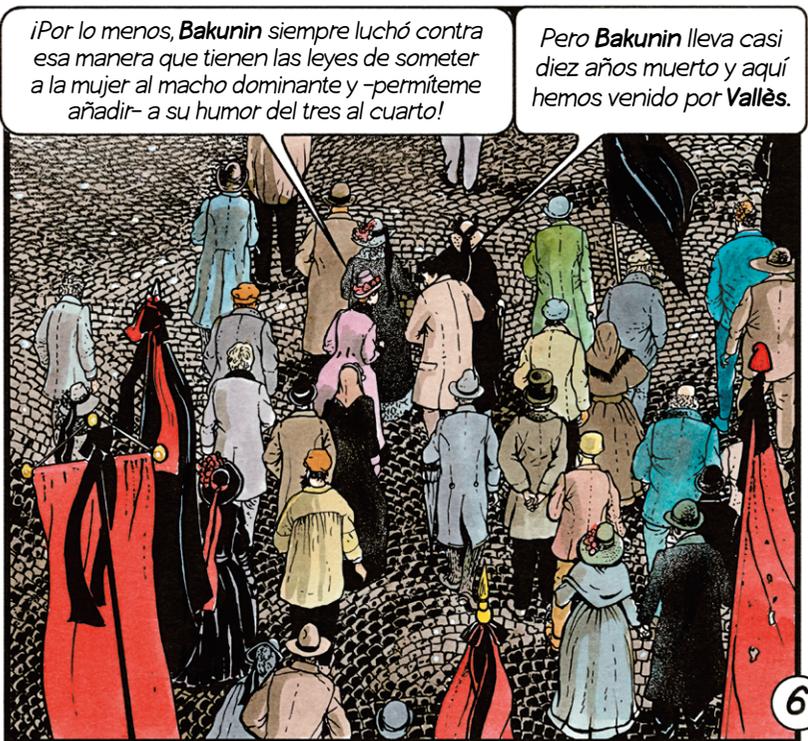
De hecho, ¿por qué las rojas? El negro es más apropiado para quien va de luto.



¡Y yo digo sí a los anarquistas! ¡Pero mi Bakunina debería recordar que arremeter contra "la ley" no libra a nadie de "la regla"!



¡Imbécil!



¡Por lo menos, Bakunin siempre luchó contra esa manera que tienen las leyes de someter a la mujer al macho dominante y -permíteme añadir- a su humor del tres al cuarto!

Pero Bakunin lleva casi diez años muerto y aquí hemos venido por Vallès.



Vallès, como Quentin, estuvo en las barricadas. Eso exige un respeto. ¡Se opuso a las masacres y nunca llevó "estércol de matadero unido a su nombre"!



¿Pero vas a babor o a estribor? ¿Negro o rojo? No serías buen marinero ahora que bailas el vals de la duda con gracia.

¡Resérvame el próximo, si es que no te has hundido, porque hay marinos que se ahogan pensando dominar la mar!



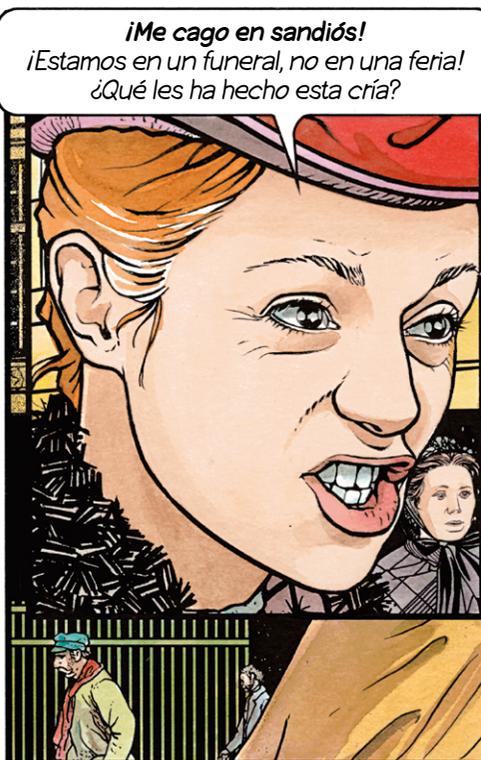
¡Envidio tus certezas, pero yo no las tengo! Acepta mi vagabundeo.



¿Por qué no te vienes conmigo? Estarás menos expuesta en la cabeza del cortejo.



¡Espera un segundo! ¡Acabo de ver a unos tipos con un comportamiento que está empezando a sacarme de quicio!



¡Me cago en sandiós!
¡Estamos en un funeral, no en una feria!
¿Qué les ha hecho esta cría?



¡Es una "piojosa", una bretona! ¡En la plaza! Ayuntamiento, los moblots de Trochu nos dieron candela! ¡Así que no es día pa que nos anden mandando a sus furcias!



En ano Doue...
Mar plij...*

*¡Un poco de dignidad, ciudadanos!
¡Y un poco de sentido común también!
¡La historia de la que hablan
data de hace unos quince años!
¡Y el 22 de enero de 1871, esta pobre
criatura probablemente ni siquiera
había nacido!*



*¡Ni falta hubiera
hecho!*



*¡Es que estamos hasta la coronilla
de estos meapilas! ¡Tres días
antes na'más, por la noche, en
Buzenval, hubiéramos acabado
con los boches si a ese cerdo de
Trochu no le hubiera dao de repente
por ordenar la retirada!*

*¡Pero bien rápido que volvieron ustedes a casa, dejando
sobre el terreno a los moblots bretones que sin embargo ese
día habían luchado a su lado!*



*Gracias por los refuerzos.
Son un poco... espesos.*

*¡350 moblots que resistieron
dos días contra 7000 prusianos
para defender París!*



*¿¡Y qué hacía Vallès
en el 48 en Nantes!?*



*¡Exacto! ¡Presidía el "Club Republicano de la
Juventud de Bretaña y la Vendée", que mili-
taba a favor de la abolición de la esclavitud!*

*¡La abolición de la esclavitud! ¡Tan anhelada
por Vallès como por el bueno de Reclus! ¡Aquel
Vallès, señores, se avergonzaría de ustedes!*



*¿Qué ocurre, doctor?
¿Clara tiene problemas?
¿Acaso hay gente aquí a
la que no le gusta Vallès?*



*¡Todo va bien, camaradas! Estos celosos ciudadanos
querían zurrar a los peleles realistas que tanto nos
dan la lata, pero creen ver chuanes* y "meapilas"
por todas partes y han errado su objetivo.*



*Me parece que lo han entendido y no volverán, pero me
apena ver cómo los versalleses* han sabido sacar partido
del viejo antagonismo entre ciudad y campo. Quince años
después de lo ocurrido, obreros y labriegos se siguen
odiando, haciéndoles así el juego a quienes los explotan.*



*¡Peor hubiera sido si
la legión bretona que
deseaba Thiers hubiera
tomado forma a tiempo para
participar en la masacre!*

¡"Divide y vencerás"! ¡La táctica es antigua, aunque casi imparable para quien sabe engatusar a "la necesidad con su testuz de toro"!

¡Tú y tu Baudelaire! ¡Nunca he entendido qué le encontrabais Quentin y tú a ese dandi!

¿Y por qué no intentas comprender lo que dice esta niña ya que hablas bretón? ¡Parece asustadísima y no me gustaría dejarla así!



*Ur vigoudenn oc'h?**

*Preg a rit brezhoneg?! E Tregenneg ez on ganet. E ribl ar stankoù e oa ma zud o chom, a dreñv an ero vili. Oc'h ober anaoudegezh gant Paris emaoñ.**



*Bez e c'hellit kaout fiziañs er vaouez-se. Lavarit dezhi ar pezh emaoñ o klask, hi a sikouro ac'hanoc'h ar gwellañ ma c'hello.**

¡Es de mi región! Coge a la chica y veníos conmigo a la cabecera. No estaré lejos de Séverine y Pottier.

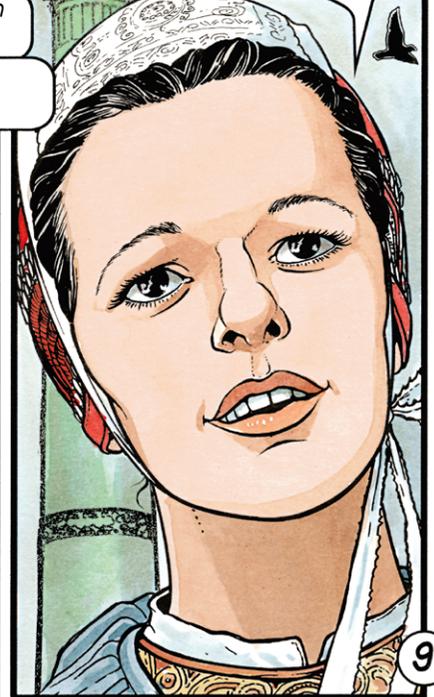
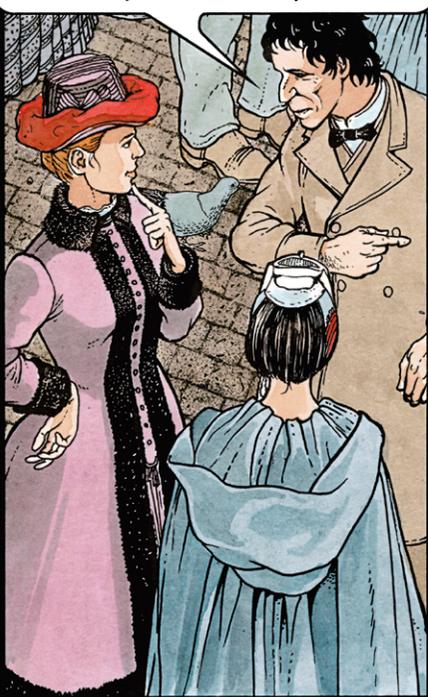
Es... ¿estás aquí por Vallès?

¿Puedo ayudarte? ¿Algo que necesites saber, quizás?

¿Tenías maletas y te las han birlado?

¿Comprendes algo el francés?

*Kollet net on...**



9



Ahe 'm eus da vont !*
¡Aquí debo ir!



Preg a zo tenn...
Hablar es difícil. Met... Pero
comprender, puedo un poco.



¡Bien! Conque acabas de
desembarcar en París y sólo tienes
esta carta de recomendación.



La calle Muller está al pie de la Butte,*
bastante lejos de aquí, pero no demasiado
de mi casa. Después del Père-Lachaise, me
vuelvo para Montmartre. ¡Puedo dejarte en
casa de tus amos! ¿Quieres? Cogemos el
ómnibus, te pago el billete. No te vayas de
mi lado. Este no es un día como los demás.

Negro o rojo, rojo o negro... ¿Y por qué hay que elegir? Los
colores son más bonitos al combinarlos entre sí. ¡Quince
años hacía que nadie se atrevía a sacarlos en París!



¡Caballero,
uno se descubre cuando
pasa un muerto!



BLING

¡Vaya con la bre-
tona! ¡No quisiera
yo ser ratón en tu
granero!

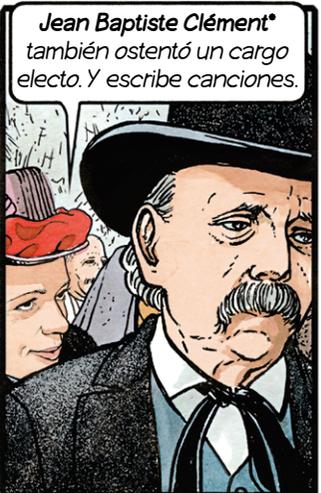


¡Pero tú has visto?! ¡Somos un puñetero montón de gente!

¿Puñetero?

¡Un fiero montón de gente!
¡Un fiero montón, muchacha!

¡Madre, qué puntería!
¡Es Eugène Pottier!



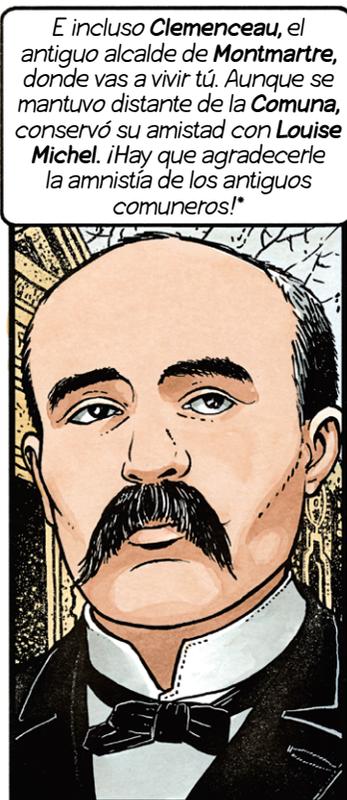
Jean Baptiste Clément* también ostentó un cargo electo. Y escribe canciones.



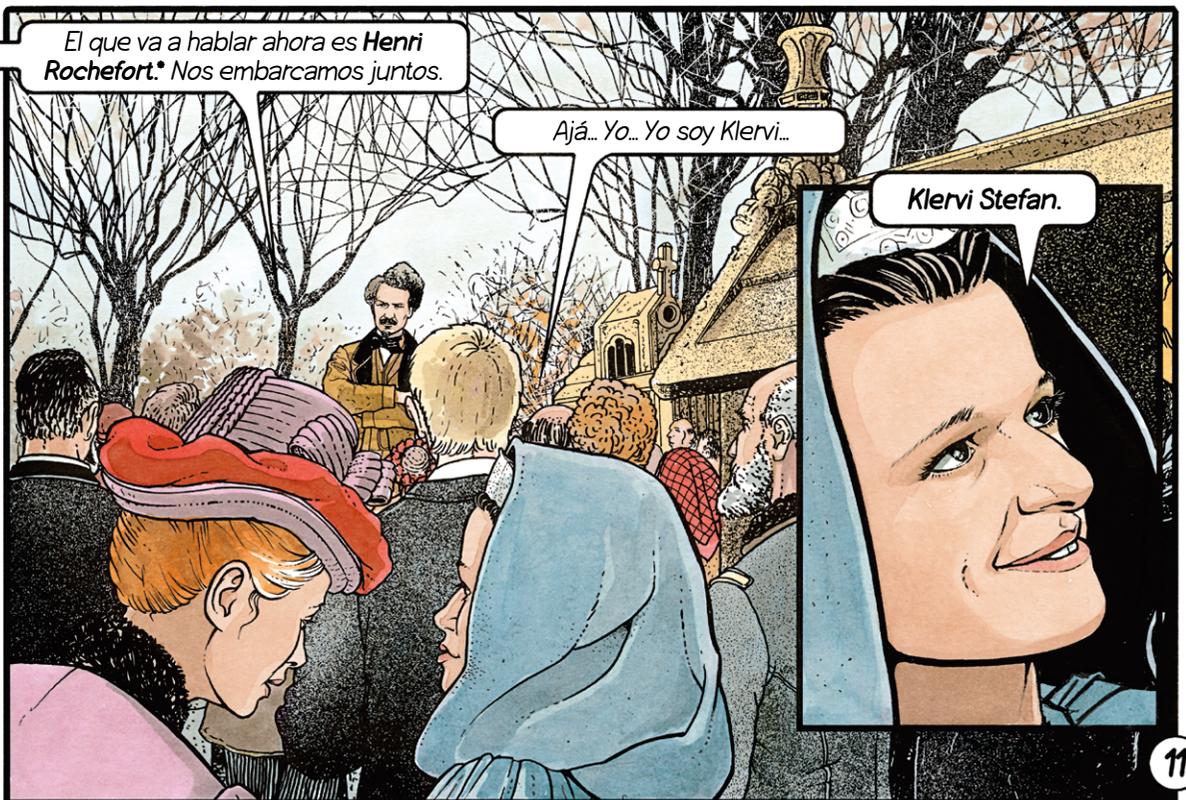
Cantar puedo.

¡No es el momento! ¡Ah, ahí está Maze, trotando como un gato detrás de toda esa gente importante! ¡No te das cuenta, pero estamos rodeadas de personalidades!

Lafargue... Vaillant... Pyat...



E incluso Clemenceau, el antiguo alcalde de Montmartre, donde vas a vivir tú. Aunque se mantuvo distante de la Comuna, conservó su amistad con Louise Michel. ¡Hay que agradecerle la amnistía de los antiguos comuneros!*



El que va a hablar ahora es Henri Rochefort.* Nos embarcamos juntos.

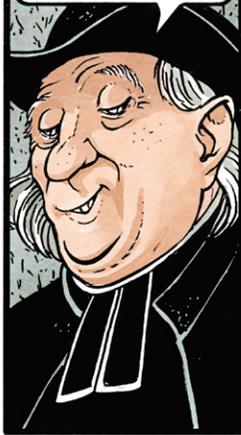
Ajá... Yo... Yo soy Klervi...

Klervi Stefan.

"Tal como me había prometido, aquella mujer y yo cogimos el ómnibus para acercarnos a Montmartre".



"¡Qué ropas más graciosas lleva su criadita!"



"¡Más alegres que una sotana si son, cago en la hostia! ¡Pero que sepa usted que no tengo ni dios ni amo, ni nadie que me sirva!"



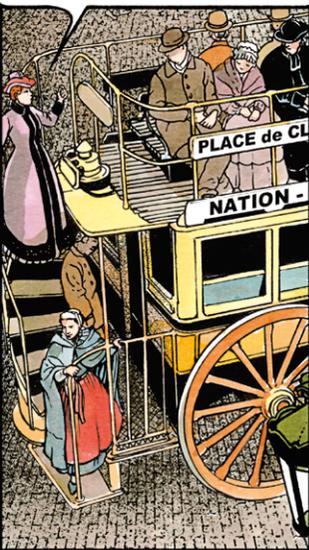
"¡Serénese, hija mía! ¡La blasfemia es un pecado mortal! Pero... ¿ino me diga que vienen ustedes del Père-Lachaise!? ¡Tenía oído que quizá la canalla fuera a hacer de las suyas por esos lares!"



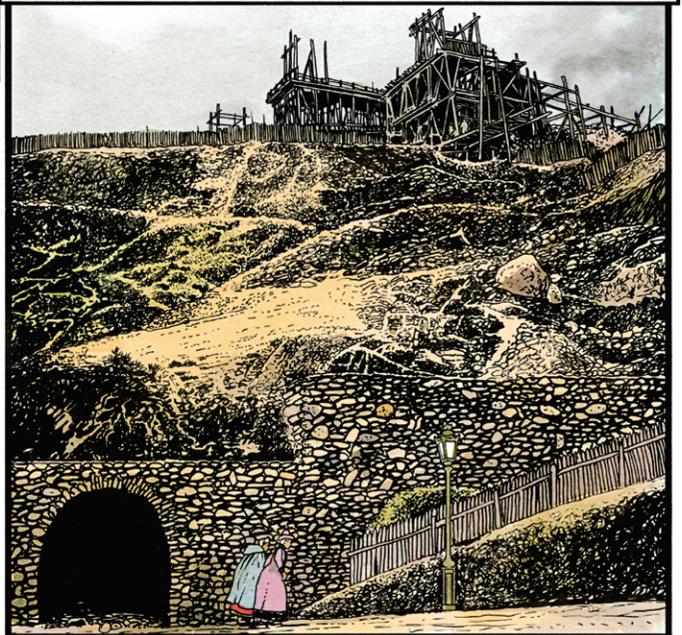
"¡Es la canaalla! ¡Pues bien, yo estoy con ella!*"
 "¡Espabile, clerigallo! ¡La blasfemia ya no es delito y ni un solo adoquin* ha salido de su lugar! Hemos asistido a un cortejo fúnebre de lo más distinguido que nos ha hecho pasear de pedrusco en pedrusco mejor que en un viacrucis..."



"¡La abadía de las Cinco Piedras!*"
 "¡Todas las lápidas amigas! ¡El Muro de los Federados!*"
 "Y, no sin ironía, terminamos bajándonos al pie de 'Nuestra Señora de los Ladrillos!'"



"¡Nuestra Señora de los Ladrillos! Por supuesto, yo no sabía que aquellas enormes obras darían lugar un día al horripilante Sagrado Corazón, cuyos visos expiatorios eran un insulto para todos los comuneros."



"Conozco a este ropavejero. Me prestó lo que me he puesto para la ceremonia. Vamos a buscarte algo parecido a un ajuar, que da mala impresión llegar con las manos vacías."



"Negoció para mí camisas y ropa interior que acepté, confusa... pero aliviada".

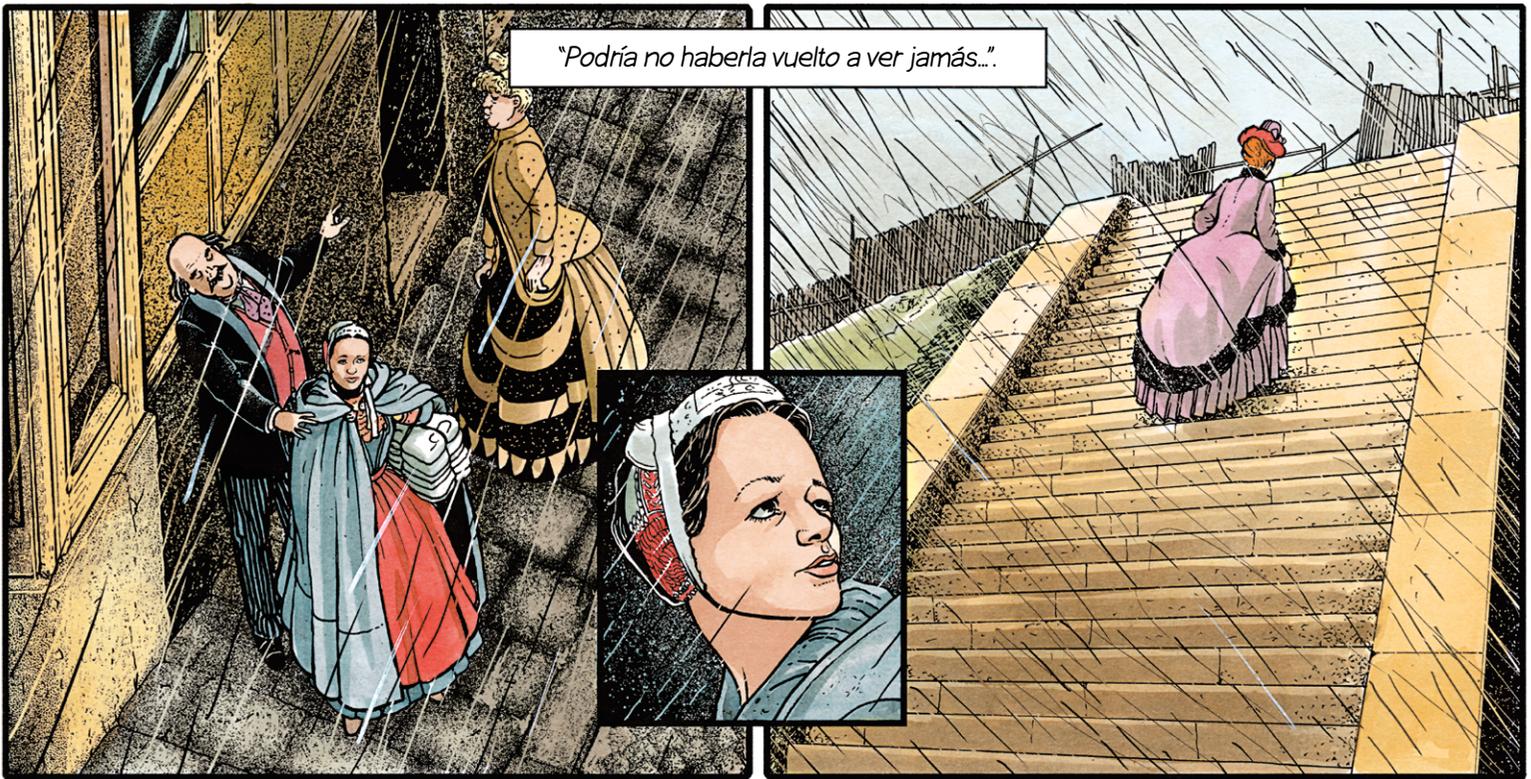
"¡Ponlo en mi cuenta! Mientras yo andaba de bronca, a ésta le robaron las maletas, y me siento un poco responsable."



"¡Cuando luego me dejó en manos de mis burgueses, les soltó un cuento que explicaba mi retraso sin hacer ninguna alusión a Vallès!*"



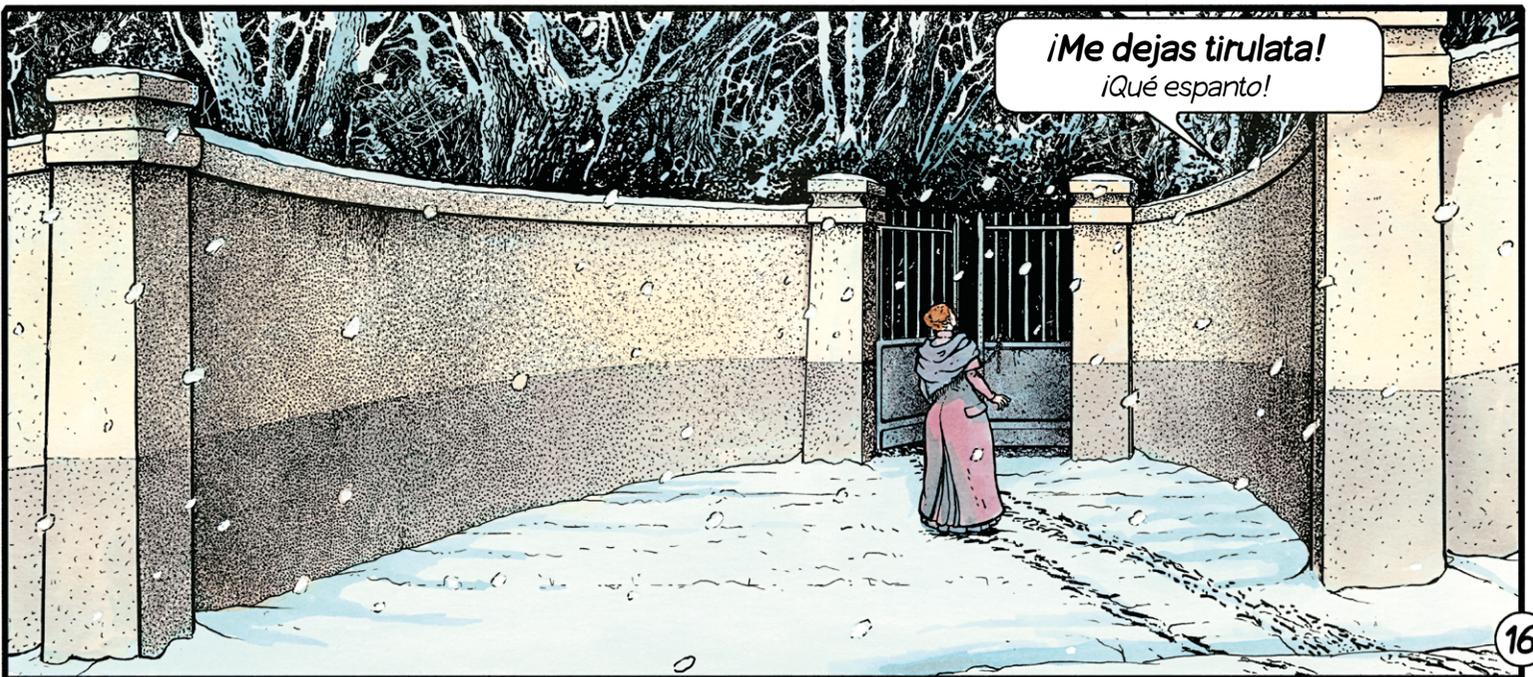
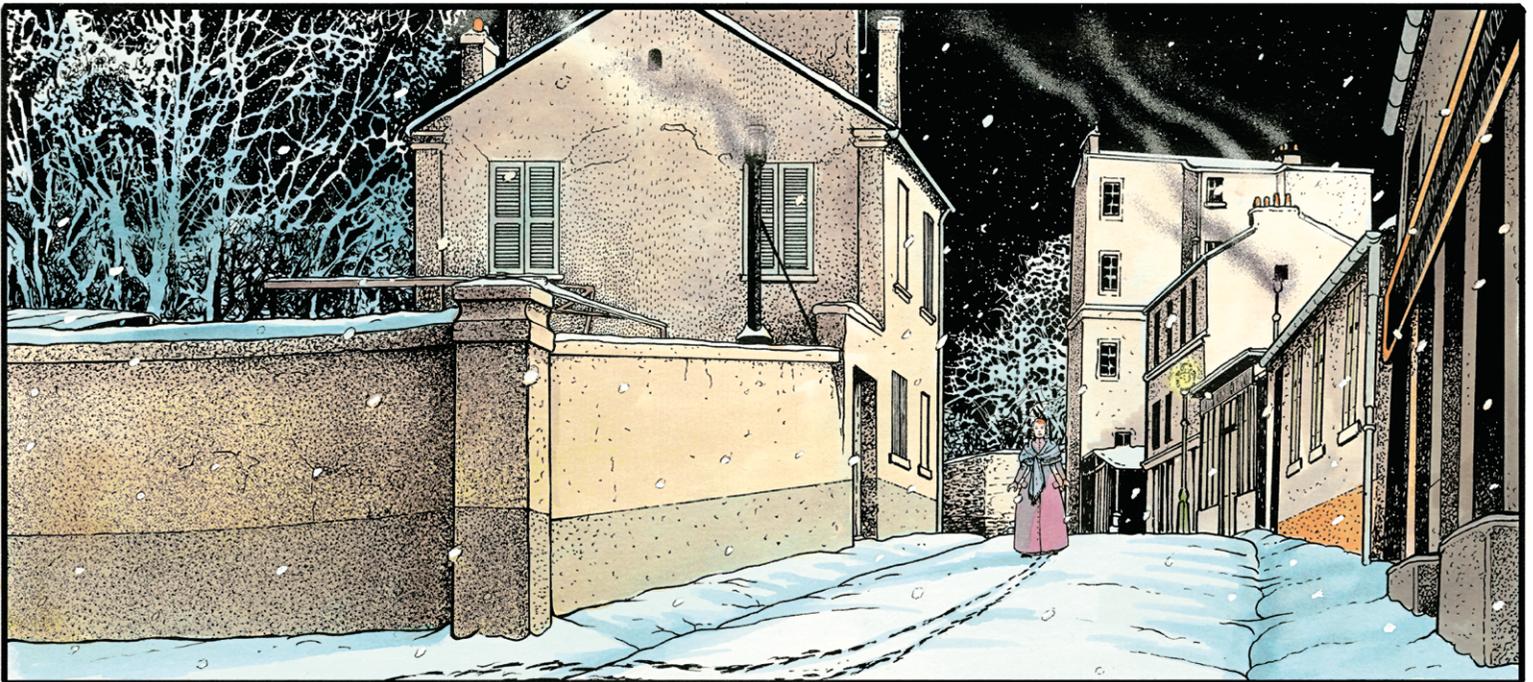
"¡Claro, corazón! ¡A mandar! ¡Si es que eres más buena que el pan!"

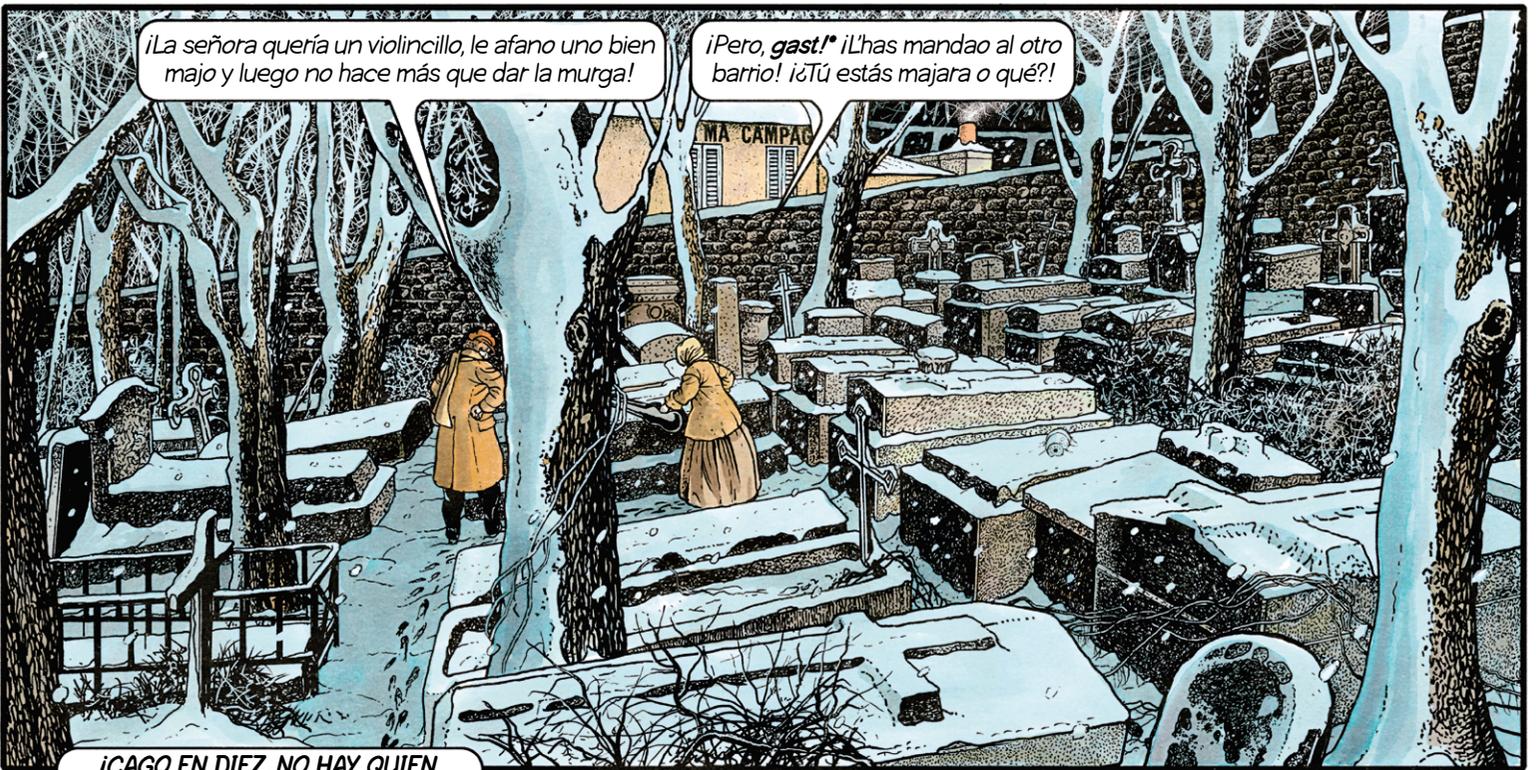


"Así, el 3 de febrero de 1888, en la calle des Saules, en **Montmartre**..."









¡La señora quería un violincillo, le afano uno bien majo y luego no hace más que dar la murga!

¡Pero, *gast!*! ¡L'has mandao al otro barrio! ¡Tú estás majara o qué?!

¡CAGO EN DIEZ, NO HAY QUIEN TAGUANTE!



¡La otra soñando con ser un músico de alto copete y encima me da una carda!



¡A correr, niña! ¡Te quedas sin na de na!
A partir d'ahora, pa tocar, tendrás que apoquinar.